



**Assemblée générale**

Distr.  
GÉNÉRALE

A/HRC/4/G/14/Rev.1  
31 Octobre 2007

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

CONSEIL DES DROITS DE L'HOMME  
Quatrième session  
Point 2 de l'ordre du jour

**APPLICATION DE LA RÉSOLUTION 60/251 DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
DU 15 MARS 2006 INTITULÉE «CONSEIL DES DROITS DE L'HOMME»**

**Lettre du 19 mars 2007 de la Mission permanente de la Serbie  
à l'Office des Nations Unies à Genève adressée au  
Président du Conseil des droits de l'homme**

Sur instructions de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous écrire concernant le rapport présenté par Walter Kälin, Représentant du Secrétaire général pour les droits de l'homme des personnes déplacées dans leur propre pays (A/HRC/4/38), à la quatrième session du Conseil des droits de l'homme. Je me permets d'appeler votre attention sur la section du rapport relative au suivi de sa mission, intitulée de façon incorrecte «Monténégro et Kosovo» (par. 27 à 31).

D'abord, je voudrais préciser qu'il s'agissait du suivi consécutif à la mission en Serbie-et-Monténégro effectuée en juin 2005, ainsi qu'il est mentionné correctement dans la première phrase du paragraphe 27. En conséquence, le chapitre devrait porter le titre «Serbie-et-Monténégro». Je voudrais aussi signaler l'emploi incorrect du terme «Kosovo» dans l'ensemble du texte sur le suivi, emploi qui est incompatible avec la résolution 1244 (1999) du Conseil de sécurité.

Par ailleurs, il est indiqué aux paragraphes 30 et 31 du rapport que, concernant les négociations en cours sur le statut du Kosovo et dans le contexte de la situation des personnes déplacées dans leur propre pays, M. Kälin a écrit en octobre 2006 une lettre au Président et au Premier Ministre de la République de Serbie, ainsi qu'au «Président du Gouvernement autonome provisoire du Kosovo ainsi qu'à l'Envoyé spécial du Secrétaire général pour le processus concernant le futur statut du Kosovo, Marti Ahtisaari». À ce propos, je suis très étonné que M. Kälin se contente de dire dans son rapport qu'il «se félicite des assurances reçues par les autorités serbes, qui lui ont certifié que le Gouvernement ne ménageait rien pour répondre aux besoins des personnes déplacées» (par. 31), et qu'il ait omis les nombreuses références figurant dans la réponse que j'ai adressée le 13 décembre 2006 au Représentant du Secrétaire général sur

...

GE.07-14809

les droits de l'homme des personnes déplacées dans leur propre pays, au nom de mon président et de mon premier ministre. L'impression que l'on pourrait en tirer de façon erronée est que l'on a reçu aucune réponse de la Serbie à la lettre susmentionnée, alors que le rapport mentionne spécifiquement la réponse de M. Ahtisaari, Envoyé spécial du Secrétaire général.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir prier le secrétariat d'apporter les corrections nécessaires au chapitre concerné, en remplaçant les mots «Monténégro et Kosovo» par les mots «Serbie-et-Monténégro» dans le titre et en insérant la mention «Kosovo (Serbie)» chaque fois qu'il est fait référence à cette province, et qu'il distribue le texte des corrections en tant que rectificatif au rapport de M. Kālin (A/HRC/4/38).

Je demande aussi, conformément aux instructions reçues de mon gouvernement, que ma réponse du 13 décembre 2006 (dont copie ci-jointe<sup>\*</sup>) à la lettre de M. Kālin adressée au Président et au Premier Ministre de la Serbie soit distribuée en tant que document officiel du Conseil des droits de l'homme, en additif au rapport susmentionné.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) S.Vukčević

---

<sup>\*</sup> Reproduite en annexe telle qu'elle a été reçue, dans la langue originale seulement.

## Annexe

Geneva, December 2006

Dear Mr. Kälin,

Thank you for your letters of 2 October 2006 addressed to Mr. Boris Tadić and Mr. Vojislav Koštunica, President and the Prime Minister of the Republic of Serbia, and the recommendations regarding internally displaced persons (IDPs), attached thereto, which we studied with great interest.

We concur with you that the outcome of the current negotiations on the future status of Kosovo and Metohija should contribute to the Province's and Serbia's stability, as well as to the stability of the entire region. The issue of IDPs is, no doubt, of particular importance in that context since achieving stability will depend, in great measure, on finding solutions to this problem.

As you are well aware, the solving of the problem of IDPs remains one of the priorities of my Government. In addressing it, it has been guided by the Guiding Principles on Internal Displacement, which, as you pointed out in recommendation 2, set out, *inter alia*, that IDPs should be able to freely decide where they want to live. My Government therefore recognizes that IDPs should be in a position to choose between available options, i.e. between return, local integration and resettlement. But they can do so only if each of these options is real.

Unfortunately, for IDPs from Kosovo and Metohija the return is not a real option at all. As you pointed out in recommendation 3, much needs to be done to create the necessary conditions for sustainable return.

Ensuring security is an essential pre-condition for the return of IDPs. In that regard, addressing impunity, which regrettably still prevails in the Province, is of paramount importance. Yet, it is quite misleading to view the issue of bringing to justice all those responsible for war crimes, crimes against humanity and ethnically motivated crimes in the context of negotiations on the future status of the Province. UNMIK and the provisional institutions of self-government (PISGs) have a clear obligation to tackle impunity regardless of the negotiations on the future status. Sadly, though, delivering justice to war crimes, crimes against humanity and ethnic violence remains a distant goal in Kosovo and Metohija. It is of particular concern that UNMIK has continually failed to cooperate with the ICTY as has been pointed out also by ICTY Prosecutor Carla Del Ponte in her assessment provided to the Security Council pursuant to paragraph 6 of Security Council resolution 1534 (2004) (S/2006/353 of 31 May 2006, Annex II).

Mr. Walter Kälin  
Representative of the Secretary-General  
on the Human Rights of Internally Displaced Persons  
Geneva

There is no room, either, for complacency about property rights, another fundamental element for ensuring the substantial return of IDPs. In fact, the protection of property rights remains one of the gravest problems in the Province as difficulties with the repossession of property by rightful owners persist and UNMIK and PISGs continually fail to address illegal occupation of property adequately. Again, the protection of property rights should not be dealt with within the negotiation process, as you seem to have suggested, since UNMIK and PISGs are under the obligation to guarantee property rights.

We share your view about the need to create an environment for sustainable return and the steps that PISGs should take to that end. However, as in the case of transitional justice and property, it is not acceptable that an effective prohibition of discrimination in all spheres of life, safety, access to the judiciary and the protection of religious and cultural sites be treated as subjects of negotiations for those are basic human rights which PISGs and UNMIK are obliged to ensure.

In the absence of necessary conditions for sustainable IDP return despite a seven-year international presence in the Province, it is clear that reinvigorated efforts by all actors, including relevant United Nations human rights mechanisms, are needed in order to ensure the exercise of the IDPs' right to return.

The Government of Serbia has done its utmost to address the needs of the IDPs and to enable them to lead a normal life while in displacement, protecting thus fully their human rights. I trust and believe that you were given convincing evidence of these efforts during your mission to Serbia in June 2005 and in the follow-up to the mission. They include also the quest for an appropriate solution to the problem of access to personal documents, affecting mainly the Roma, Ashkali and the Egyptians, to which you referred, *inter alia*, in recommendation 1. We stand ready to provide detailed information on these measures as well.

As to the other concerns expressed in recommendation 1, namely on the issue of statelessness, we cannot but notice that it prejudices the future status of Kosovo and Metohija. Although you propose that some steps be taken in order to avoid statelessness "whatever the final outcome of the current negotiations on the future status of the province of Kosovo will be", the content clearly indicates to a particular result of these negotiations.

Similarly, your recommendation 5 on mutual recognition of rights, entitlements and documents presupposes a certain outcome of the negotiations, even though you suggest that a number of guarantees be included in the outcome of the negotiations "whatever their result".

It is our view that the prejudging of the outcome of the negotiations on the future status of Kosovo and Metohija is unacceptable and may be counter-productive as it undermines attempts to reach a mutually agreeable solution.

We fully concur with you that renewed displacement must be avoided. A new wave of displacement triggered by the outcome of the negotiations would only destabilize the region. To avoid this, it is necessary to find a negotiated solution that would be acceptable to both parties.

Looking forward to continuing our cooperation on the issues of human rights of IDPs, I remain

Yours sincerely,

Slobodan Vukčević  
Ambassador

-----